



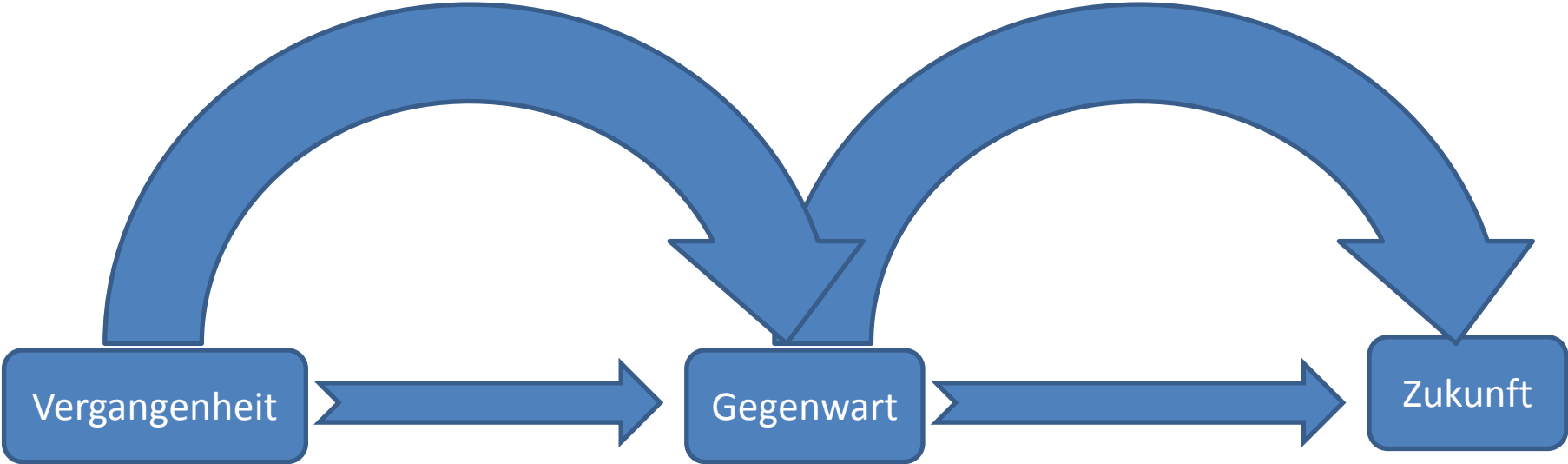
Projektabschluss Yestermorrow

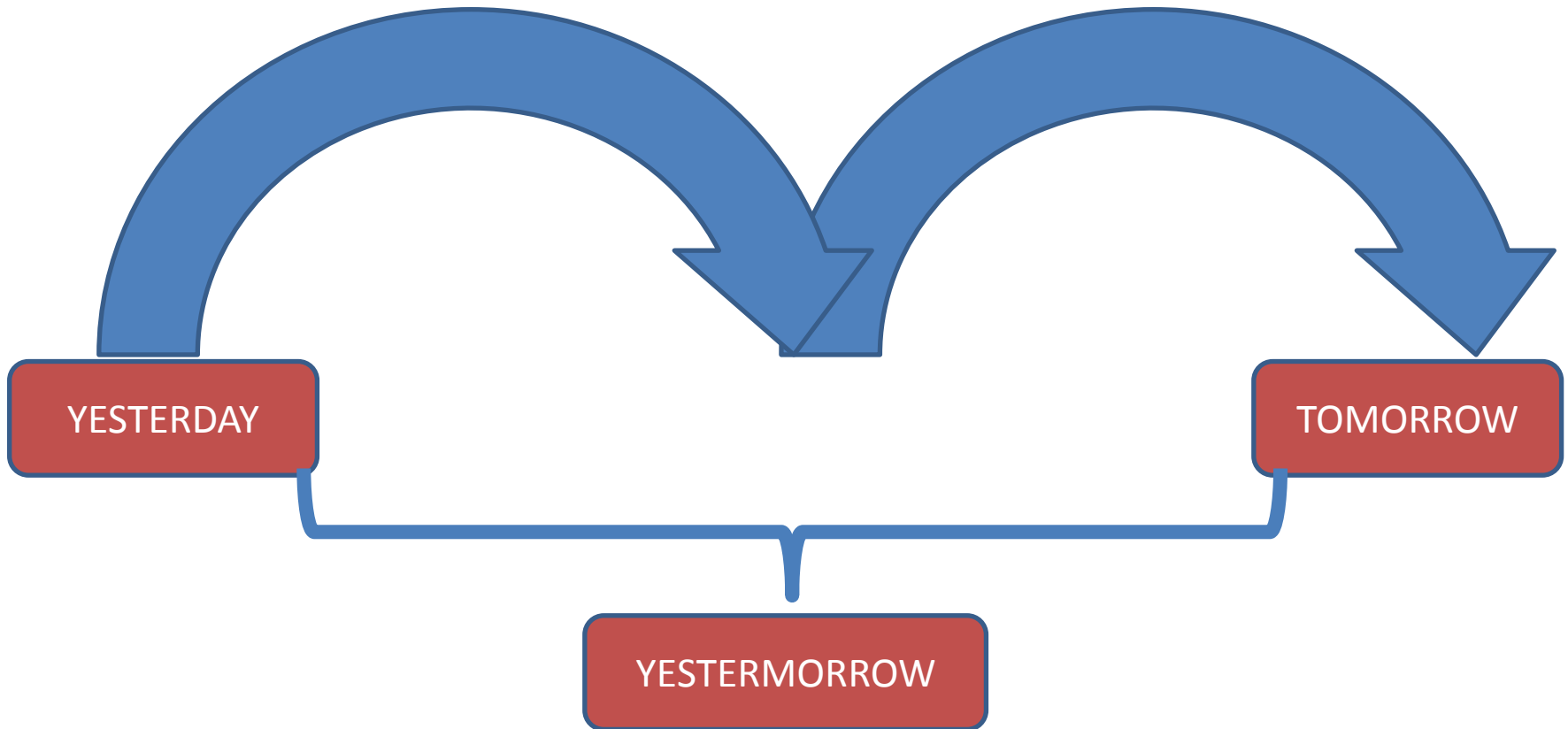
Das Verbindende zählt!

Herzlich Willkommen

Marianne Herzog

Fachpädagogin, Fachberaterin
Psychotraumatologie SIPT
Supervisorin/Coach BSO





Projektabschluss YESTERMORROW



An Erasmus+ Project with 6 countries
2015 - 2018



Europäisches
Nordmeer

land

Schweden

Finnland

Norwegen



Dänemark

Vereinigtes
Königreich



Irland

Deutschland

Polen

Weißrussland



Ukraine

Österreich

Frankreich



Rumänien



Italien



Spanien

Portugal



Tunesien

Mittelmeer

Google

Syrien

Türkei

Griechenland

Usbekista

Turkmenistan

Kasa

Afghanis

Die Ziele des Projektes

- Thema Trauma enttabuisieren, Auswirkungen seelischer Verletzungen auf den Schulalltag bewusst machen
- Einbezug des Wissens, der neueren Resultate der Hirnforschung in den Unterricht
- Der „sichere Ort“, Beispiele von Good Practices
- Zeitzeugenprojekte; das Wissen um Resilienz
- Schulabbrüche: wie gehen andere Schulen damit um und wie können sie reduziert werden?

Istituto Ipsia Cattaneo, Rom

italienische Partnerschule

Eine Berufsbildungsschule für Berufe im
Bereich Automobiltechnik (1000 SuS, davon
400 Immigranten)



ISTITUTO DI ISTRUZIONE
SUPERIORE
"CARLO CATTANEO"

2
CANTIERE DI LAVORO
57.99.41.54
57.99.41.52











Leksand Sammiltdalskolan

die schwedische Partnerschule

Eine öffentliche Tagesschule im PS und Sek I-Bereich (500 SuS zwischen 6 und 16 Jahren)



SAMMILSDALSKOLAN





Marriotts School, Stevenage

die englische Partnerschule

Eine öffentliche Tagesschule im PS und Sek I –
Bereich (1000 SuS zwischen 11 und 19)

Schülerinnen und Schüler wählen zusammen mit
ihren Eltern die Schule aus. Zur Auswahl
stehen auch Privatschulen

**“ I am who I am today because
of the choices I made yesterday.”**
Eleanor Roosevelt

**“ I can accept failure, everyone fails at
something, but I cannot accept not trying.”**
Michael Jordan

**“ It's not whether you get knocked
down; it's whether you get up.”**
Vince Lombardi

Aim high... Work hard... Be kind...

**“ The danger for most of us is not that
we aim high and miss our goals, but
that we aim too low and reach them.”**
Michelangelo Buonarroti

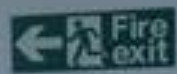
**“ Life is 10% what happens to you
and 90% how you respond to it.”**
Lou Holtz

**“ Kindness goes a long way,
you can really change someone's
day by being nice to them.”**
Aesop, The Lion and the Mouse









Zespół Szkół Elektronicznych i Ogólnokształcących (ZSEIO) in Przemyśl

die polnische Partnerschule

Eine öffentliche Schule im Sek II-Bereich. Die Schülerinnen und Schüler können die Schule unter 8 Anbietern auswählen. (SuS zwischen 16 und 20 Jahren)









Scoala Sura Mica und Rusciori

die rumänische Partnerschule

Sura Mica, ein rumänisches Dorf und Rusciori mit mehrheitlich Roma-Bevölkerung haben getrennte Kindergärten- und getrennte erste Primarschulklassen. Rusciori hat zudem eine freiwillige Tageseinrichtung, die vor allem von Roma-Kindern benützt wird.

Die oberen Primarschulklassen sind gemeinsam in Sura Mica (300 SuS, zwischen 3 und 15 Jahren, 30 % Roma-SuS)









TRAIȘTUTĂ CU POVEȘTI





Instituto de ensenanza secundaria ABYLA

Die spanische Partnerschule

Schule im Sek I-Bereich. Viele Schülerinnen und Schüler mit marokkanischem Hintergrund (1300 SuS zwischen 12 und 18 Jahren)

E.S.O.		FORMACIÓN PROFESIONAL	
BACHILLERATO HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES BACHILLERATO DE CIENCIAS BACHILLERATO DE CIENCIAS DE LA TIERRA Y DEL MEDIO AMBIENTE	FAMILIA PROFESIONAL DE SERVICIOS SOCIOCULTURALES Y A LA COMUNIDAD CICLO FORMATIVO DE GRADO SUPERIOR EN EDUCACIÓN INFANTIL CICLO FORMATIVO DE GRADO SUPERIOR EN EDUCACIÓN SOCIAL CICLO FORMATIVO DE GRADO SUPERIOR EN MEDIACIÓN SOCIOCULTURAL Y TURÍSTICA	FAMILIA PROFESIONAL DE ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA CICLO FORMATIVO DE GRADO MEDIO EN MANTENIMIENTO ELECTRÓNICO CICLO FORMATIVO DE GRADO MEDIO EN INSTALACIONES DE TELECOMUNICACIONES	CICLO FORMATIVO DE GRADO SUPERIOR EN INTEGRACIÓN SOCIAL TÍTULO PROFESIONAL BÁSICO EN ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA **ABYLA**





Vergleich Rumänien – Schweden

Überraschende Ergebnisse

Romänien

Die rumänischen Partner waren äusserst engagiert. Es fanden in den drei Jahren Projektlaufzeit verschiedene Vorträge, Workshops und Fallsupervisionen zum Thema Trauma statt. Die Bücher „Lily, Ben und Omid“, aber auch die Broschüre „Trauma und Schule“ und weitere Materialien waren sehr willkommen und haben sich schnell verbreitet.







Die Thematik und die Materialien wurden in anderen Regionen Rumäniens verbreitet, unter anderem von einer Institution, die sich gegen häusliche Gewalt engagiert







Paula Oprea hat Asociația "Compassion & Care"s Beitrag geteilt
— mit Marianne Herzog und Maria Ionete.

6 Std. · 🌐

Mulumesc din suflet, dna Maria Ionete! 😊 Apreciere deosebita pentru sprijinul d-nei Marianne Herzog!

Übersetzung anzeigen



Asociația "Compassion & Care" hat 2 neue Fotos hinzugefügt.

6 Std. · 🌐

👍 Seite gefällt mir

Am cunoscut astăzi, cu mare plăcere, un grup de femei înimoase și dedicate copiilor pe care încearcă să-i formeze: doamnele învățătoare de la Școala Gimnazială "Radu Stanian" din Ploiești. În cadrul primei părți a prezentării "Trauma psihologică și impactul ei în viața școlară", am împărtășit experiențe, gânduri, dorințe și speranțe, toate legate de diferitele aspecte ale acestui subiect complex.

Jos palăria, doamnelor, pentru tot ce faceți legat de dezvoltarea și educarea copiilor! Mulțumim din tot sufletul d-nei Maria Ionete pentru invitație și organizarea acestui eveniment!

Schweden

Auch die schwedischen Partner arbeiteten äusserst engagiert. Doch das Thema Trauma stiess auf keine Resonanz.

Erst ganz gegen Projektende konnten mehrere Vorträge zum Thema Trauma organisiert werden, die sehr positiv aufgenommen wurden und die Ängste vor dem Thema Trauma abbauten.



Skolkurator

Jag heter Anna-Lena och finns här på skolan varje dag. Om jag inte är på plats så skriver jag en notis på dörren.

[illegible]





Was könnten dafür die Gründe sein?

- Unterschiedliche Kulturen; zu Schweden gehört möglicherweise eher eine Organisationen-Kultur (Organisationen kümmern sich um Probleme) und Rumänien zu einer Verwandtschaftskultur (durch gegenseitige Hilfe in Gemeinschaften werden Probleme besser gelöst).
- Die Idee in Schweden könnte sein: Trauma betrifft nur die anderen, z.B. Flüchtlinge. Das Thema wird abgespalten, anderen übergeben, vielleicht sogar verleugnet.
- Unterschiedliche historische Hintergründe, (1. und 2. Weltkrieg, Diktatur Ceausescus) erzeugen unterschiedliches (implizites) Wissen und auch Resilienz.

Weiterverbreitung z.B. in Deutschland

Cookies erleichtern die Bereitstellung unserer Dienste. Mit der Nutzung unserer Dienste erklären Sie sich damit einverstanden, dass wir Cookies verwenden. [Mehr Infos](#)

VERSTANDEN!

[HOME](#) [PRESSE](#) [KONTAKT](#) [NEWSLETTER](#) [DOWNLOADS](#) [AKTUELLES](#)



Willkommen bei Freunden
Damit die nächsten Wege leichter werden

Home

Traumatisierung erkennen und wie sie ohne ps
Kenntnisse junge Geflüchtete unterstützen kön
Ansatz ist die Traumapädagogik. Das Servicebü
Zusammenarbeit mit dem Sozialpädagogischen
Berlin-Brandenburg (SFBB) eine Fortbildungsre
findet parallel in Herzberg (Elster) und Storkow
2016 fand das zweite von insgesamt vier Semina
in Brandenburg statt.

Fortbildungsreihe unterstützt Fachkräfte

In jedem der vier Seminare wird ein spezieller Schwerpunkt behandelt. Ziel ist es, dass pädagogische Fachkräfte sowie Akteure von Jugendamt und Schulverwaltung Grundlagen und Methoden der Traumapädagogik in ihrem Arbeitsumfeld selbst anwenden können. Die Fortbildungsreihe ist so konzipiert, dass die Teilnehmenden nach jedem Seminar das Gelernte direkt umsetzen können. Im nächsten Seminar ist zu Beginn stets Zeit eingeplant, um sich über die gemachten Erfahrungen gegenseitig auszutauschen: Was hat bereits gut funktioniert? Wo hat jemand noch Herausforderungen? Und wie gehen die anderen Teilnehmenden mit ähnlichen Situationen um? So warten die 20 Teilnehmenden nach einer kurzen Reflexion des ersten Termins am 2. Dezember in Herzberg (Elster) gespannt auf die Fortsetzung des Seminars. Alle erwarten schnelle und alltagstaugliche Informationen und werden nicht enttäuscht. Die Referentin Marianne Herzog, Fachpädagogin und Fachberaterin für Psychotraumatologie, hat ein Bilderbuch und zwei Spielkoffer dabei.

Wer sind Lily, Ben und Omid?

Frau Herzog beginnt ihren Vortrag und im Raum wird es still. Jeder der Teilnehmenden weiß, da ist endlich jemand, der uns versteht und uns sagen kann, was zu tun ist. Tatsächlich kennt Frau Herzog viele Unsicherheiten, Fragen und darüber hinaus die Herausforderungen im Umgang mit traumatisierten Menschen. Sie öffnet den ersten Koffer und erklärt sehr anschaulich, anhand von therapeutischem

Home

Suche

Themen

Thema wählen

Unterthema wählen



Nazi-Gedankengut geistert noch immer herum





PSYCHOLOGICAL
TRAUMA AND ITS IM-
PACT ON DAILY SCHOOL
LIFE

TRAUMA
AND
SCHOOL

In order that we are better pre-
pared for challenging situations
at school

Marianne Herzog

Lily, Ben et Omid

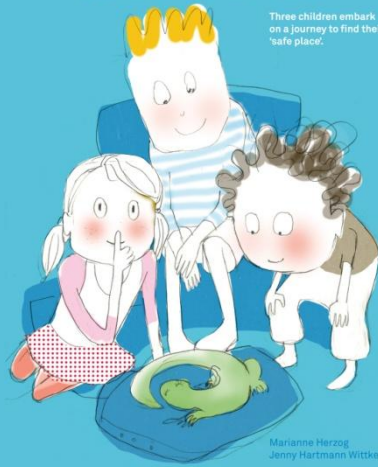
Trois enfants se
mettent en route pour
trouver « le lieu sûr »



Marianne Herzog
Jenny Hartmann Wittke

Lily, Ben and Omid

Three children embark
on a journey to find their
'safe place'.



Marianne Herzog
Jenny Hartmann Wittke

ሊልይ:በንን ኮሚድን

ለስድም ዓመት ብላገር ልጅ
ሙሉ ሕይወትን ያለው የሆነ
ንግግር ብዙ
አገርን ሲገባ ሲመለስ ግንባር
አገርን ይመለከታል፡፡



ግሪግ ነገር
ግሪግ ነገር

Lily, Ben și Omid

Trei copii pornesc
în căutarea
„locului sigur”.



Marianne Herzog
Jenny Hartmann Wittke

Lily, Ben och Omid

Tre barn bager sig
väg för att hitta sin
"trygga plats".



Marianne Herzog
Jenny Hartmann Wittke

ليلي وبن و أوميد

ثلاثة أطفال يذهبون في رحلة
للبحث عن "المكان الآمن"



ساريان هيرتزوك
جيني هارتمان ويتكه

ليلي، بن واميد

سه کودک به راه روان می‌شوند
«جای امن» برایشان پیداکنند.



ماریان هرزوک
ژمی هارتمان ویتکه

Lily, Ben und Omid

Drei Kinder machen
sich auf den Weg,
ihren «sicheren Ort»
zu finden.



Marianne Herzog
Jenny Hartmann Wittke

Das Buch ist auch auf Audiodateien in verschiedenen Sprachen verfügbar

In Italian: "Lily, Ben and Omid"



The story "**Lily, ben and Omid**" told in Italian

Lily, Ben e Omid in Italiano.mp3

MP3 Audio File [11.5 MB]

Download

In Polish: "Lily, Ben and Omid"



In Spanish: "Lily, Ben and Omid"



The story "**Lily, Ben and Omid**" told in Spanish

Lily Ben y Omid, Spanish.mp3

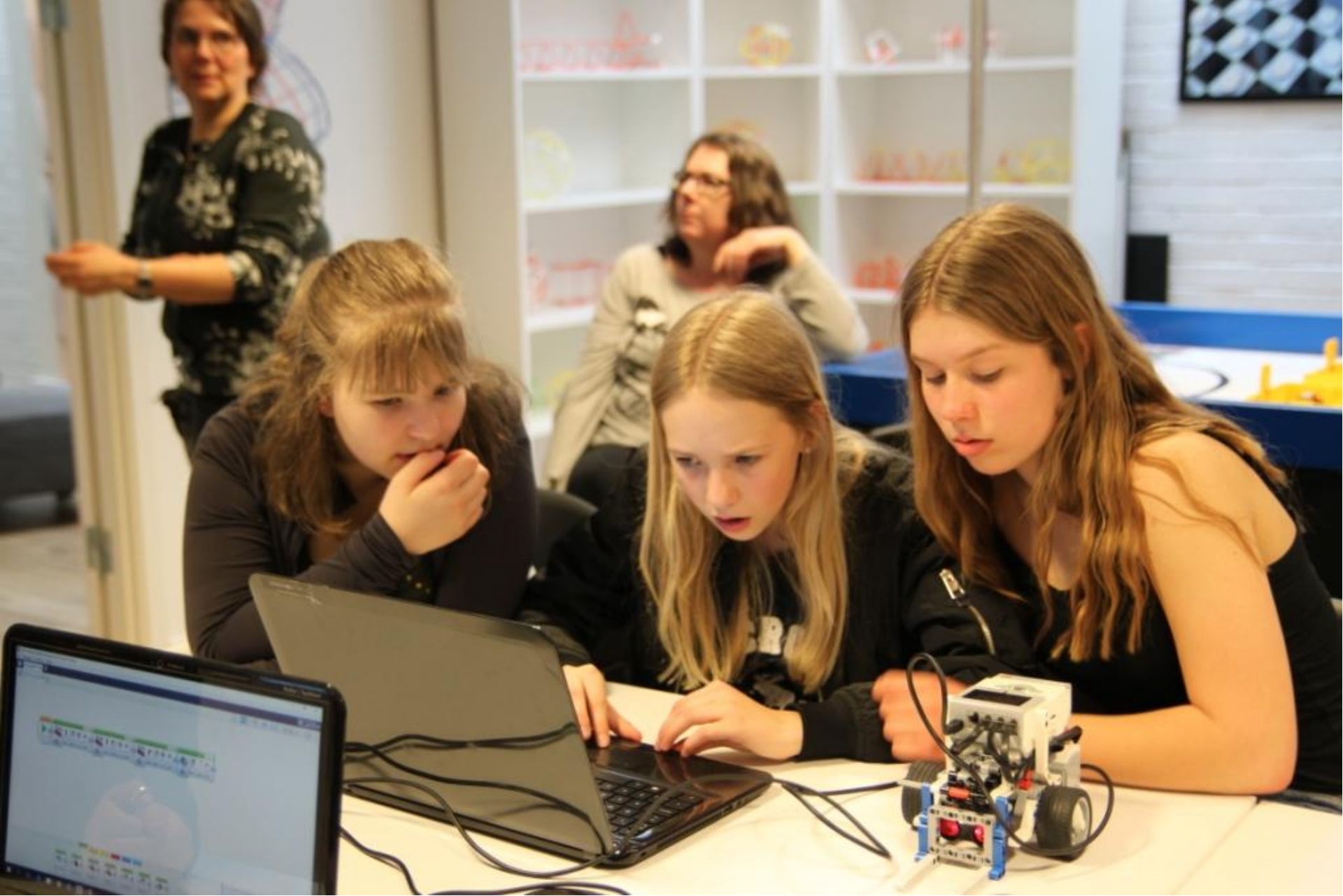
MP3 Audio File [8.4 MB]

Download











Das Verbindende zählt!

